



Address: P.O. BOX 924524  
NORCROSS, GA 30010

Mail To:

2012 January/April  
Issue 91

## 目錄：Inside this issue

- 台灣同鄉會誠摯邀請您來同享春季郊遊 1
- 台灣同鄉會邀請您同歡度端午節 ---  
烤肉、吃粽子 2
- 美東南夏令會最新消息 2
- 2012 APAC 年會 2
- 用歌聲思念台灣 2
- 台灣同鄉會舉行年會並歡度農曆新年 3
- 台灣同鄉會和台灣長老教會春季郊遊 5
- 台灣學校鼓隊 Dogwood Festival 精彩表演 7
- 牽阮的手 7

## 刊登社團活動消息：

各社團如果要在鄉訊刊登活動消息，請打電話到編輯室給蔡昆峰 (770-729-2883)；email [KFTSAI77@gmail.com](mailto:KFTSAI77@gmail.com)。會員資料更新，或對鄉訊編輯有興趣者，請洽編輯室。

## 鄉訊編輯人員：

蔡山慶，許蕙茹，顏經邦，陳富美，林玉惠，李怡靚，蔡昆峰，王淑芬。

## 台灣同鄉會 2012 年理事會：

會長 蔣政宏，770-926-0328；副會長 賴志鋒，770-939-9892；財務 顏國仁，404-806-7266；鄉訊、文書 王淑芬，678-705-7448；蔡山慶，770-551-0879；黃澄波，678-234-7456；康樂 薛蘊德，770-693-9210。

台灣同鄉會網址：<http://ataa.us>

## 台灣同鄉會誠摯邀請您來同享春季郊遊

時間：五月五日（星期六） 11 AM - 4 PM

地點：紅頂山州立公園，第七號涼亭 (Picnic Shelter #7, Red Top Mountain state Park, Cartersville, GA 30121)。公園距離 Atlanta 以北大約 45 分鐘車程，從州際公路 I-75 出口 #285，往東邊 (East) 大約 1.5 英里 (I-75 路上有指示路標)

費用：免費 (台灣同鄉會提供礦泉水及簡單水果，請自備午餐及飲料)，但是公園內需繳納停車費，一天五元。

活動：健身操，Trail Hiking，歌唱，野餐。。。。。

聯絡：會長蔣政宏 (770-926-0328)，副會長賴志鋒 (770-939-9892) 會員及非會員都歡迎參加

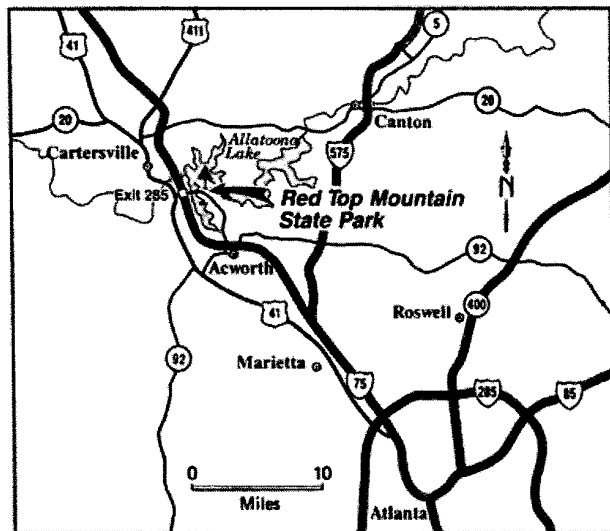
紅頂山公園風景優美，不但適合郊遊、爬山、健行，也是游泳、釣魚、野餐的好地方；公園裡的七號涼亭尤其特別，它位於公園內湖邊，三面環水，處在涼亭內彷彿如身在船上，尤其在鳥語花香的春天，迎著山林間溫暖的微風，欣賞湖光山色，是人間一大享受。若有興趣知道更多公園的資訊，可以上網：<http://www.gastateparks.org/RedTopMountain> 閱讀更多資料

Located 45 minutes north of Atlanta near Cartersville, 1.5 miles east of I-75 exit #285.

## Address/Directions

Red Top Mountain State Park  
50 Lodge Rd SE  
Cartersville, GA 30121

附上路線圖：



### 美東南夏令會最新消息

今年(2012)美東南夏令會預定由佛羅里達州邁阿密同鄉會主辦，因為主辦單位拖延，可能今年夏天舉辦不成了。雖然主辦的南佛州同鄉會，決定延期至九月勞工節或是十一月感恩節時舉辦遊輪旅遊(cruise)，只是一切都尚未決定。但是我們知道也已經決定，明年的美東南夏令會，將由亞特蘭大同鄉會接辦，目前還在籌畫中，有了新消息，會與同鄉分享

### 台灣同鄉會邀請您同歡度端午節

#### 烤肉、吃粽子

**時間：**六月二十三日下午 5-8 PM

**地點：**Jones Bridge Park (4901 East Jones Bridge Road, Norcross 30092)

**節目：**烤肉、釣魚、認親結緣、亞特蘭大台灣愛樂合唱團表演

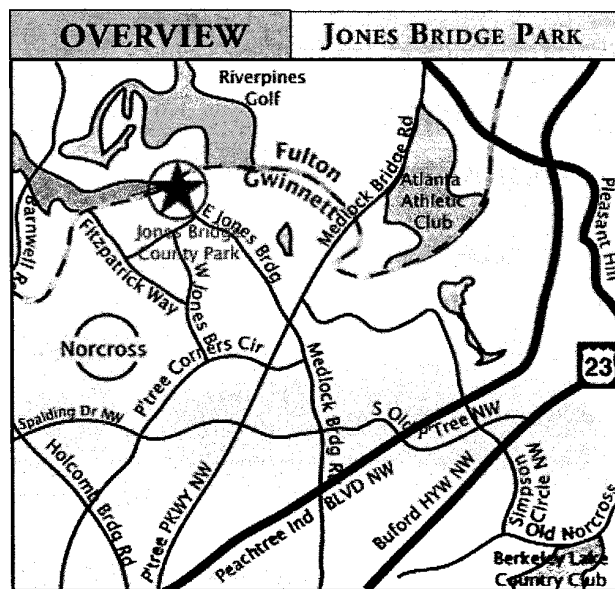
**食物：**粽子、BBQ 香肉，炒米粉、紅豆冰、紅豆餅、美味台灣小吃(同鄉會贈送會員粽子，每家兩個，非會員可以現場購買)

**費用：**

會員：大人每人 \$ 10，小孩(12歲以下)每人 \$ 5，學生每人 \$ 5；非會員：大人每人 \$ 15，小孩(12歲以下)每人 \$ 7.50，學生每人 \$ 5

**請電話報名：**會長蔣政宏 770-926-0328；副會長賴志鋒 770-939-9892

附上公園的地點地圖：



### 2010 APAC 年會

27th APAC (Asian/Pacific American Council of Georgia) Annual Unity Gala

**Time:** May 19, 2012 at 6:00 PM

**Place:** Gwinnett Place Marriott Hotel  
1775 Pleasant Hill Rd.  
Duluth, GA 30096

**Ticket:** 每張\$50

請向會長蔣政宏(770-926-0328)或APAC財務長黃澄波(678-234-7456)購買

亞特蘭大愛樂合唱團將在會中有精彩演出，而台北經濟文化辦事處高處長亦將受邀為貴賓。

### 用歌聲思念台灣

住在遠離美麗島的亞特蘭大，當你的心縈繞在故鄉

台灣的土地上，你突然很思念童年那鄉間綠油油的稻田、你又彷彿聽到理髮店裡傳出東洋味的流行歌，你很有衝動想跟故鄉的一切牽手時，你要怎麼解鄉愁？

唱歌！唱歌！唱故鄉的歌！

只有唱歌時，乘著歌聲的翅膀，你的心就可以飛揚在故鄉溫暖的空氣裡，唱著一首一首熟悉的台灣民謠、鄉土歌曲，讓它們帶你回到童年的記憶裡，帶你回到思念的家園中。

如果你喜歡唱歌，不管你是不是「會」唱歌，都歡迎你來參加「亞特蘭大台灣愛樂合唱團」，讓歌聲撫慰你的思鄉之情。

去年才剛剛成立的愛樂合唱團，是由前紐約台灣會館合唱團指揮、曾經帶領台灣中部學校合唱團取得合唱比賽多獎記錄、師大音樂系畢業的陳炳衡老師帶領的「新秀」合唱團，團員都是亞特蘭大台美同鄉，他們很多位並沒有合唱經驗，只是因為愛唱歌，尤其愛唱台灣歌而聚集在一起。

合唱團雖然成立不久，但團員已經有四十多人，已經練唱多首台灣歌曲，在亞特蘭大有過多場表演，包括美東南夏令會、彰化同鄉會、小英後援會、台灣長老教會各項活動中表演。



美東南區夏令會首度亮像

陳老師希望有更多愛樂同鄉參加合唱團，讓同鄉可以享受並更瞭解台灣歌曲，而且也可以壯大合唱團

的聲勢，訓練出更多「聲部」唱歌，期待有一天可以很雄壯的在大音樂廳中，唱出台灣的歌，讓各地想認識台灣、關心台灣的聽眾，愉快的「聽」到台灣。



蔡英文後援會中演唱

合唱團現在的練習時間是每星期日下午2—4時，在亞特蘭大台灣長老教會練習，練唱之前半小時（1：30PM），陳老師還要親自傳授有興趣學習的團員，他累積五十年的太極拳功夫；而唱歌練習之後，陳師母薛蘊德女士，也要教有意學跳舞的同鄉 Line Dance, Hawaiian Dance 等各式舞蹈，讓大家不但健身又可同樂。

有興趣參加合唱團的團員，請與合唱團團長何昇龍聯絡，他的電話是 678-225-7946，或是 email: [taiwan.aphc@gmail.com](mailto:taiwan.aphc@gmail.com)，合唱團會用最溫馨的歌聲及笑容歡迎你。

## 台灣同鄉會舉行年會並歡度農曆新年

王淑芬

亞特蘭大台灣同鄉會，一月十四日晚，在石頭山的（Stone Mountain）台灣長老教會舉行第三十九屆年會，由蔣政宏接任新會長職務，並選出三位新的理事；他們與現任會長黃澄波以及同鄉會留任理事，一起歡迎鄉親共度農曆新年，迎接龍年。亞特蘭大台北經濟文化辦事處處長高安女士，也與僑教中心主任孫國祥及護照組的郭廷炎組長同來參加大會。

這是同鄉會每年一次的會員大會，也是年度新舊會長移交、任期兩年的新舊理事交接的時候。同鄉會也都藉這個大會舉行新春聚餐；而今年剛好是龍年，更是大家都期待的「龍騰飛躍」的好年。

今年的大會有一百二十多位鄉親參加，大會由同鄉會會長黃澄波主持開始，大會開場後，先選出三位理事顏國仁、賴志鋒，以及薛蘊德女士取代任期已經滿兩年的三位理事何秀英、蔡昆峰、鄭玉卿。接著由理事們選出新的副會長賴志鋒，而過去一年擔任副會長的蔣政宏順利接任會長職務。

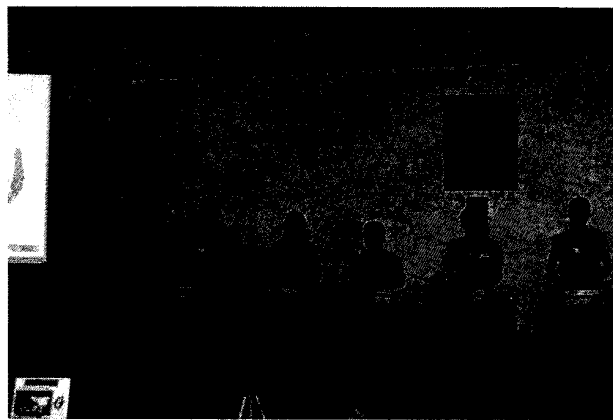


新舊理事合影

接著黃澄波會長頒獎給今年的台灣同鄉會優秀青年獎學金得主蔡東宏(Harry Tsai)，他是 Park View High School 的應屆畢業生，是今年的唯一得獎者，可以得到三百元的獎學金。

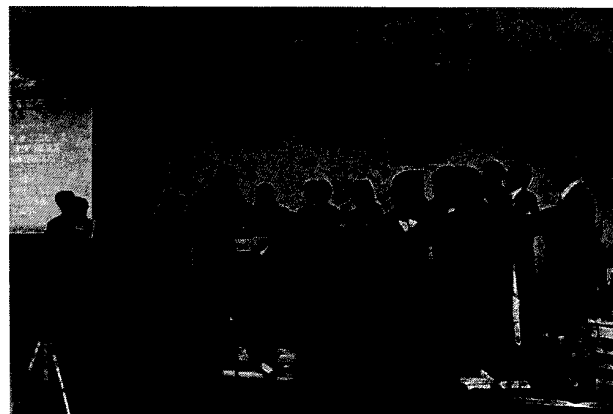
開過會員大會，新舊會長及新舊理事也交接之後，同鄉們便開始享受 Hibachi Grill 準備的大餐，進餐的同時，也展開了表演節目。台灣學校的六位大孩子余任遠、顏昕平、顏欣晨、黃光宇、侯佳傑、侯佳銓，精湛又有力的擊鼓，敲響了開春的喜氣。這些大孩子的擊鼓表演，已經成了亞特蘭大各式活動的商標了。

接著是剛剛成立不久、卻已經打響名聲的亞特蘭大台灣人愛樂合唱團的演唱。他們一出場就引起大家的注意，紛紛停下手中的食物，專心觀看。團員們穿著整齊的服裝：男士全是白襯衫紅領帶的西裝，女士則是紅衣黑長裙，在指揮陳炳衡老師的指揮棒



台灣學校鼓隊擊鼓開春

揮舞下，跟著伴奏楊季子老師的琴音，他們為鄉親演唱了「四季紅」、「杯底不可飼金魚」、「黃昏的故鄉」、「故鄉的鳳凰花」、以及「福爾摩莎頌」等五首大家熟悉的台灣歌。特別值得一提的是，獨唱「杯底不可飼金魚」的何昇龍班長，不但音色醇厚優美，演唱「醉翁」的傳神，讓人發現同鄉會裡，原來還有演唱天賦的「藏龍」。



愛樂合唱團表演

欣賞過鄉土味濃濃的台灣歌後，是兩個第二代少年家 Harry Tsai 還有 Peter Lin 表演的熱情的 Hip Hop dancing。這兩個少年耶，在舞台上，盡情的表演新潮熱門舞步，贏得熱烈掌聲，再度表演安可節目時，竟也可以表演柔軟輕盈的一面，實在是全能舞者。

看過幾個精彩的表演，便到了「中場休息時間」，也是大家期待的「好彩頭」抽獎節目。今年同鄉會收到不少好禮可以與大家分享，有同鄉會依據每年的傳統送的大螢幕電視，還有台北經濟文化辦事處

送的、最新的「變形金剛」電腦，還有經營廳餐、家具的同鄉捐贈的大禮，熱心鄉親捐贈的 DVD player，GPS 等等，各式各樣的禮物，都被包裝得很精美，堆滿舞台，等著幸運的同鄉去領取。

今年的年會特別請到羅尊彥 (Chong Luo) 擔任大會的 MC。羅尊彥雖然是生長在美國的第二代台美子弟，卻講得一口流利的台灣話，而且這幾年來，他已經多處「義演」幫助不同的台灣人社團主持節目，很有知名度了，這次節目中穿插的抽獎活動，更因為他高度的幽默與表演鬼才，還有他的未婚妻、一位美麗的棕髮美女作他的搭檔，幫他抽獎宣布得獎號碼，因此抽獎節目進行得熱滾滾，高潮迭起。抽獎經文處送的獎品時，大會也特別請高安處長講話，高處長用流利的台灣話跟鄉親問好，她特別強調，經文處送的這台電腦，是百分之一百的 MIT (Made in Taiwan)，技術上非一般 Made in China 的產品可比，她並祝福大家新年愉快，新春新希望。



高處長陪伴媽媽參加年會

這次表演的壓軸戲是台美學校提供的歌仔戲，演出他們自編自導的「北地王」裡的一段戲。由陳淑女、廖如珍及郭秀勉共同演出。雖然是業餘演員，而且有些道具也是自製，但是表現卻令人驚豔，觀眾發現，原來亞特蘭大有多位才女，默默在為傳承台灣文化盡心盡力，而且做得很動人。

節目最後在更多「好彩頭」的抽獎節目中結束。依照往年慣例，會長發給「老少」頑童紅包，小朋友領紅包，分享新年的愉悅；七十歲以上的老童，接

到紅包，有返老還童的感覺，也是笑呵呵。



台美學校歌仔戲演出

雖然，這天是台灣選舉揭曉的日子，對很多滿心支持小英的台灣鄉親來說，這其實是一個很喪氣的一天，但是大家都體認到傷心或是失望，都無濟於事，只有同心繼續努力，勇敢向前行，台灣才有希望；而且民主政治，是少數人服從多數人的選擇，台灣人既然用選票表達意願，在海外的台灣人就只有尊重他們的選擇。因此鄉親們就暫時放下心裡的鬱卒，還是用迎新年的心情，共度節日，營造龍年新希望、新目標，也相約在不久的將來，能很快可以在同鄉會的活動裡再見。

## 台灣同鄉會和台灣長老教會春季郊遊

蔡山慶

亞特蘭大台灣同鄉會和亞特蘭大台灣長老教會〔松年會和婦女會〕在三月十七日共同舉辦了 2012 年的春季郊遊，上午，會長蔣政宏和四十幾位鄉親前往 Macon 近郊，參觀附近的航空博物館，下午再回到市區欣賞正在盛開的櫻花，共同享受了一整天春暖花開的良辰美景。

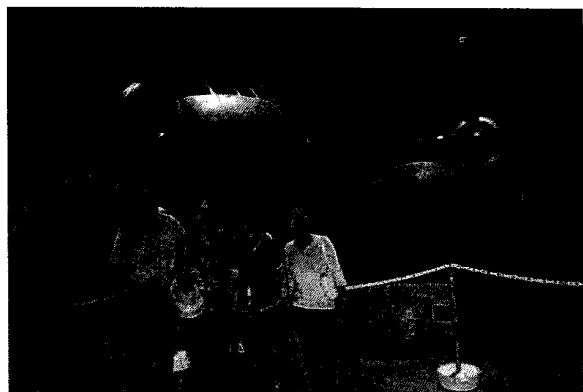
星期六清晨八點鐘左右，鄉親從亞特蘭大各處開車南下經過 Macon 市，前往其南郊的 Warner Robins 空軍基地週邊，十點半到達該基地南端的航空博物館，在正門前方的涼亭內集合。然後在專人帶領下，大家一起唱詩歌、做祈禱體操，也聽取楊雅娟分享

她的新加坡旅遊見聞。接著鄉親互相問候敘舊，並享用自備的午餐〔博物館的自助餐廳也供應簡易午餐〕。最後，大家拍了一張團體照〔圖一〕，才在十二點鐘進入航空博物館參觀。



圖一：台灣鄉親在航空博物館前合照〔攝影：蔣政宏〕

Warner Robins 空軍基地旁邊的航空博物館是頂尖的美國航空器收藏機構，珍藏各式軍機 93 架。其中包括：1). B29 轟炸機和原子彈，當年兩架 B-29 向日本投下兩顆原子彈，結束了 WWII；2). P40N 是 Captain Robert Scott 的座機，它在 WWII 時期打下了 13 架日本的零式戰鬥機；3). B1B 轟炸機目前還在美國空軍服役，冷戰時期，它們攜帶超級炸彈不分晝夜，每天升空環繞全球執勤〔圖二、和三〕。還有 4). SR-71A 是最快的飛機，它創造了世界記錄，時速 2,193 mph，大約是波音 747 的時速的 4 倍，或音速的 3.3 倍。



圖二：B29 轟炸機和原子彈〔攝影：蔣政宏〕



圖三：B1B 至今還是現役的空軍長程轟炸機。〔攝影：蔣政宏〕

下午二時離開航空博物館，鄉親分別開車北上到 Macon 市區賞櫻，半小時後到達鬧區的遊客中心，從這裏出發，開車沿著賞櫻途徑 (Cherry Blossom Trail) 蜿蜒北行，慢慢穿越大半個熱鬧市區，走馬看花，大約兩小時後到達北郊 I-75 的 172 號出口，由此北上，打道回府。

Macon 市大約擁有 35 萬株櫻花樹，比 Washington DC 多了數倍。其中最繁密豔麗的地區包括賞櫻途徑上的 Ingleside Avenue, Oxford Road, 和 Northside Drive，在花蔭底下，遊客乘車悠然慢行。這裏是安寧友善的古城社區：夾道櫻花似錦，孩童在花蔭下歡欣雀躍〔圖四〕，居民在路邊結綵迎賓，幼童也在庭前賣檸檬水，招呼賞櫻客〔圖五〕，構成一幅人間美景：青天高，白花艷，粉紅彩球照映青草地，遊客花蔭樂逍遙。



圖四：櫻桃樹下，孩童們歡欣雀躍。〔攝影：蔡山慶〕

這次郊遊活動內容豐富，有宗教陶冶，鄉情的交流與喜悅，有軍用飛機的新知與鄉親服役的青春回憶，也有對該社區美景的欣賞與其居民熱心公益的體會，可謂收穫良多。鄉親們都高興上路，滿載而歸，覺得此行非常值得。



圖五：孩童在前院擺攤賣檸檬水，擔當小老闆招呼賞櫻客。〔攝影：蔡山慶〕

## 台灣學校鼓隊 Dogwood Festival 精彩表演

亞特蘭大台灣學校鼓隊，四月二十二日上午應邀參加 2012 Atlanta Dogwood Festival，在亞特蘭大市 Piedmont Park 的國際舞台表演，演出台灣傳統鼓樂，受到觀眾的熱烈歡迎與讚賞。

Atlanta Dogwood Festival 是美國東南區規模最大的園遊會，這項活動已有七十多年的歷史，除了第二次世界大戰期間在 1941 年停辦一次外，每年都在 dogwood 開花期間，於市內各地盛大的舉辦不同形式的慶祝活動；近十年來除了三年前因天候乾旱，改到 Lenox Square 舉辦之外，每年都在中城的 Piedmont Park 舉行。

數百家的小吃攤及超過兩百位來自全美各地的藝術家，將他們的攤位排滿了公園內的所有走道，展示及售賣他們的食物或作品。自 2002 年以來，每年這個時候的短短一個週末，就會吸引來超過三十萬名的遊客。

今年的表演，是台灣學校鼓隊另一次成功的演出，台灣學校學生活力的擊鼓雄姿以及震耳的鼓聲，縈繞在觀眾心中、耳中久久不能忘懷。



台灣學校學生黃光宇、顏昕平、顏欣晨、侯佳傑、侯佳銓在舞台上精彩演出

## 「牽阮的手」

王淑芬

去年回台灣時，剛好「牽阮的手」電影在電影院上演，我一直都知道田媽媽積極參與台灣各項民主運動的精彩故事，而公視的「台灣演義」節目，也介紹過田媽媽田爸爸感人的愛情故事，加上我個人也與他們的女兒田秋堇，有過同學之誼，因此便迫不及待的奔去看這部電影。

這真是一部「好」電影，它不但讓觀眾看了既可以用為田媽媽那些出口成章的好話好語，還有她可愛的「演技」，盡情的大笑，也會為田媽媽及田爸爸兩個為白色恐怖時代的受難者奔走的用心，感動得淚流滿面。但是，最觸動我心的，卻是看了電影後，我覺得我彷彿跟著田媽媽田爸爸走過台灣艱苦又悲情的民主運動；即使台灣的獨立還有很長的路要走，但是田媽媽及田爸爸為台灣民主運動的努力，其實是有著很大的貢獻。

這部「牽阮的手」的電影，不但是一篇感人的愛情故事，也是一部趣味又有教育意義的電影。

前幾天，我去加州灣區參加北美洲台灣婦女會的年

會，很驚喜的，發現田媽媽居然親自坐輪椅從台灣來參加年會。她不但帶來不少自備的禮物，送給婦女會的姊妹，她更親自為大家說些拍這部影片的一些故事。每個人都聽得耳仔叭叭，不願離開會場。

當年田媽媽與田爸爸因為同姓，又相差十多歲，家人反對他們結婚，因而田媽媽毅然與田爸爸私奔（田媽媽當時才不到 18 歲），在半個多世紀前的台灣，那實在也是很前衛又大膽的舉動，但卻也是因為他們有這樣熱情的個性，才造就了他們一輩子轟轟烈烈的事跡。在婦女會時，田媽媽講到當年她去林義雄家「救」林奂均的故事，即使電影裡已經敘述過，我聽了都還是忍不住要再掉淚，見證這樣的歷史悲劇，走過這些台灣人爭獨立的荊棘之路，我們只有敬佩田媽媽的勇氣與膽識。

因為電影公司及導演的一些限制，目前這部電影還沒有發行 DVD，所以買不到影片可看，但是如果社團願意付 \$ 1000，便可以放映電影，給多少人看都可以。而紐澤西的羅格斯大學學生，目前也發起

一項活動，要大家捐錢給影片，讓這部影片可以在全台灣各個大學或中學放映，讓台灣的年輕人可以看到這部電影，藉由看電影，瞭解台灣的民主運動。我真希望我們的同鄉也可以參與。讓更多人看到這部好電影。



田媽媽在北美州婦女會年會 會場演說

# 楊靜芬

Ivy Yang, CFP®, EA, MBA

財務規劃師 CFP®  
聯邦政府稅務註冊師 EA  
全美證券交易員  
多州保險顧問

電話：404-388-7171

E-Mail: ivyfinancial@comcast.net

# 財務規劃

Ivy Financial Services, LLC

- ★ 國稅局查帳、交涉申訴
- ★ 遺產贈與規劃及稅務申報
- ★ 資產規劃與信託管理
- ★ 退休及教育基金管理
- ★ 企業經營管理及員工福利
- ★ 醫療、人壽及長期護理保險
- ★ 共同基金及債券長期投資
- ★ 養老基金及終身年金管理

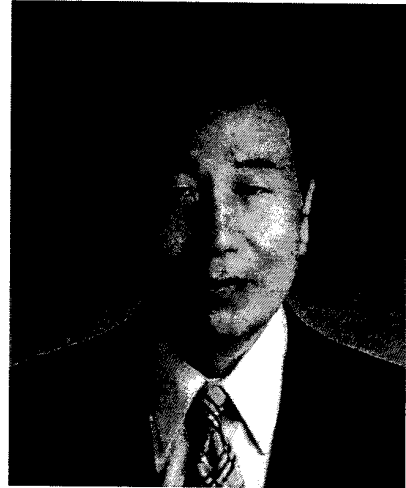
傳真：770-448-8647

國語、台語、英語、泰語



# ● 恭賀

涂常雄先生



榮獲亞特蘭大台灣商會推薦  
競選北美洲台灣商會總會長

● 由亞特蘭大台灣商會推薦的北美洲台灣商會聯合總會，總會  
長候選人涂常雄，曾任亞特蘭大台灣商會第 18 與 19 屆會  
長。

涂常雄一向熱心提供慈善救濟，文化教育及環境保護等社會  
公益活動，是亞特蘭大台灣同鄉之光。

亞特蘭大台灣同鄉會會長蔣政宏

● 亞特蘭大台灣商會會長劉國珍 同賀

# 陳英偉眼科

## CHEN EYE CENTER

Dr. Willie YW Chen MD  
(Board Certified Ophthalmologist)

診  
治  
項  
目

精通各種近遠視及散光手術 (LASIK), 白內障, 青光眼, 雷射去斑, 雷射脫毛, 雷射去皺, Botox Injection, 斜弱視診治, 眼科針灸, 及其他眼疾治療.

5825 Buford Hwy, Suite 100  
Norcross, GA30071  
Tel: 770-448-5587 Fax: 770-448-4086  
週一至五 9:00AM -5:30PM.  
週六 9:00AM -1:00PM (Appointment Only)

[www.cheneyecenter.com](http://www.cheneyecenter.com)

——台灣人社團——

亞特蘭大台灣長老教會

Atlanta Taiwanese Presbyterian Church

地址: 1039 Rays Road, Stone Mountain, GA 30083

Tel / Fax: 404-297-6656 牧師手機: 404-717-7955

教會網站: [www.atpc.org](http://www.atpc.org)

台灣學校 Taiwanese School of Georgia

上課地點: North Gwinnett High School

20 Level Creek Rd., Suwanee, GA 30024

通信地址:

770 Deer Oak Dr., Lawrenceville GA 30044

電話: 770-380-0574

網站: [www.tsoga.org](http://www.tsoga.org)

台美學校 Taiwanese School of Atlanta

地址: 3070 Corners North Ct, Norcross, GA 30071

電話: 678-677-2789

E-Mail: [Lydia\\_Chen@bellsouth.net](mailto:Lydia_Chen@bellsouth.net)

網站: [www.taiwaneseschoolofatlanta.com](http://www.taiwaneseschoolofatlanta.com)

Sherry Hsiao

蕭淑女 realtor

-各項房地產投資買賣-



Cell: 678-677-1298

Office: 678-578-2700

Fax: 678-578-2710

[sherryhsiao@kw.com](mailto:sherryhsiao@kw.com)

KELLER WILLIAMSON

REALTY

Chattahoochee North

讓我來幫助您  
滿足您的保險需求

汽車·房屋·人壽·餐館·退休金

優質產品與服務...

由一間您所熟悉的公司提供。

請來我的辦事處或電話洽談

郝慰國

Steven Hao MBA

電話: 770-416-0840  
傳真: 770-416-0850

5672 PEACHTREE PKWY., SUITE G,  
NORCROSS (ATLANTA), GA 30092

週一至週五 9AM - 6PM · 週六 9AM - 1PM



Allstate

You're in good hands.

[www.allstate.com](http://www.allstate.com)

©2000 Allstate Insurance Company, Allstate Indemnity Company,  
Allstate Life Insurance Company, Northbrook, Illinois.

本報特約保險經紀人

劉德維

# 順風冷暖氣

770-457-6998

贈送梅樹

## 三立汽車修護廠

SUNNY COLLISION & AUTO SERVICE

從 1995 在亞城,專業修車超過 30 年

小車、大車、商用卡車、冷凍食品運輸車  
我們通通修

鈹金、烤漆、修理、保養  
全都是我們的專業項目

### 亞城唯一華人鈹金烤漆廠

有最具豐富經驗的理賠專員為您向保險公司  
申請最高最完整地理賠,向保險公司指定三立  
汽車為您的鈹金廠,或可享有自負額的最高優  
惠.

324 HOLLY RIDGE DR. 電話: (770)921-2377  
LILBURN, GA 30047 (678)860-4397  
(SHELL 加油站後面)

**Dramatically Reduce Your Cost Per  
Copy/Print! NEW & COMING SOON**

**100% COLOR COMPATIBLES**

**NEW For Use in: Laser MFP & Copiers**

**Manufacturing OEM  
and Aftermarket Toner  
Products Since 1989**



Phone: 800-783-1090 / Fax: 800-783-9010  
email - Sales@colorimaging.com www.colorimaging.com

